

Noticias al Día A+ BUSD

Nuestro boletín informativo mensual se distribuye electrónicamente, le exhortamos a que se suscriba para recibir las Noticias al Día A+ directamente.

Para suscribirse diríjase al sitio de BUSD en el internet:
www.berkeley.k12.ca.us

Noticias al Día A+ está disponible en formato impreso en nuestras escuelas y en las bibliotecas públicas de Berkeley

La Información Actualizada de la Mesa Directiva reporta en las acciones tomadas y las noticias más importantes en las reuniones de la Mesa Directiva, y está disponible en nuestro sitio de Internet el viernes después de la reunión.

Noticia: ¡Las Noticias más Recientes de la Mesa Directiva Incluyen Enlaces de Video hacia los Temas que Presenta la Mesa Directiva!

Noticias dentro de este folleto:

- ❖ BPEF's Annual Spring Luncheon
- ❖ Superintendent's Budget Update
- ❖ BUSD Honors Classified Employees
- ❖ Incoming Kindergarteners Summer Bridge Program

Un boletín informativo mensual compartiendo noticias con la comunidad



Graduaciones & Promociones Escolares

Horarios en Primarias

- BAM:** Junio 17
10:00 a.m.
- Cragmont:** Junio 16
4:00 p.m.
- Emerson:** Junio 18
9:00 a.m. (En St. John)
- Jefferson:** Junio 17
9:00 a.m.
- John Muir:** Junio 17
1:30 p.m.
- LeConte:** Junio 15
7:00 p.m.
- Malcolm X:** Junio 17
9:00 a.m.
- Oxford:** Junio 17
9:00 a.m.
- Rosa Parks:** Junio 18
10:00 a.m.
- Thousand Oaks:**
Junio 16, 7:00 p.m.
- Washington:**
Junio 17, 9:30 a.m.



El 2 de junio Jim Slem, Director en BHS a punto de Jubilarse se dirigió a más de 200 Alumnos en el Doceavo Grado en la Ceremonia Anual "Senior Awards" Escuche el Discurso de Graduación en el "Greek Theater" el 18 de junio.

Programas en la Secundaria y Preparatoria

Escuelas Secundarias

- King:** Junio 117, 4:00 p.m. (at BHS)
- Willard:** Junio 17, 7:00 p.m. (at BHS)
- Longfellow:** Junio 18, 10:30 a.m. (in Longfellow Theater)

Escuela Preparatoria

- B-Tech:** Junio 15, 4:30 p.m. (at Doubletree - Berkeley Marina)
- Berkeley High:** Junio 18, 5:00 pm (at UC Berkeley – Greek Theater)

Los Premios del Alcalde Honran a 190 Estudiantes de Preparatoria

El 20 de mayo, estudiantes y sus familias se vistieron con ropa de gala y se presentaron en el Salón Pauli de la Universidad de Berkeley para asistir a la Celebración Anual número 14 de los Premios del Alcalde, los cuales reconocen los logros de los estudiantes de las preparatoria Berkeley High y B-Tech.

La idea de los premios fue creada originalmente por Salvador Murillo, antiguo empleado del Distrito y defensor vitalicio de la educación pública. Él vio la virtud en celebrar públicamente un amplio rango de las contribuciones y los notables logros de los estudiantes de Berkeley.

Categorías de los Premios

- Liderazgo
- Servicio Comunitario
- Esfuerzo Extraordinario
- Civismo
- Artes visuales/Desempeño
- Deportes
- Comunicación

"In Dulci Jubilo" Entrega \$60,200 en Becas a BUSD

"In Dulci Jubilo, Inc" (IDJ), una fundación que ha ofrecido becas a las escuelas públicas de Berkeley durante 33 años, ha anunciado recientemente sus becas para apoyar las escuelas y programas comunitarios que apoyan a los estudiantes de Berkeley en el otoño, las becas suman un total de \$60,200. En 2007, la Mesa Directiva de IDJ votó para apoyar proyectos que contribuyeran a reducir la discrepancia en el aprovechamiento académico en las escuelas públicas de Berkeley, y ha ofrecido becas de hasta \$10,000 anuales. Previamente, IDJ ofrecía Mini-becas de \$500 dos veces al año, pero debido a los esfuerzos del fundador Ted Rosenkranz de asegurar el futuro de la organización, IDJ puede ahora ofrecer más dinero durante estos tiempos financieros tan difíciles, y para asegurar que el 100% de los dólares donados vayan directamente a las becas. He aquí una muestra de las becas aprobadas:

- | | | | |
|---|----------|----------------------------------|---------|
| • Rosa Parks: Playworks | \$10,000 | • YMCA: Outsiders Club | \$5,000 |
| • YMCA's Teen Center Roof Top Garden Project | \$10,000 | • Washington: Libros Por Todos | \$1,500 |
| • Jefferson: ULSS (Universal Learning Support System) | \$5,000 | • LeConte: Reducing Barriers | \$1,000 |
| • Malcolm X: Project Connect | \$5,000 | • BUSD Libraries: Kamishibai | \$1,000 |
| | | • BAM: Social Skills Groups | \$1,000 |
| | | • Willard: Youth Support Project | \$1,000 |

Almuerzo Anual de Primavera 2010 Número 23 de BPEF



Disfrute de la recaudación de fondos del Miembro de la Asamblea Nancy Skinner en Vimeo.com:

<http://www.vimeo.com/12389873>

La Fundación de Educación Pública de Berkeley honró a educadores y socios comunitarios en las escuelas de Berkeley, y logró recaudar más de \$50,000 en donaciones que apoyarán los fondos en las escuelas del BUSD y en los salones.

Miembro de la Asamblea Nancy Skinner recaudó cerca de \$10,000 de esos dólares, desafiando a las personas a pagar por el costo del uso de un autobús en una excursión escolar, un proyector para el salón y más.

Este año en el almuerzo se reconoció a 4 personas. Todas las presentaciones están disponibles en Vimeo.com en los enlaces de la parte inferior. Para más información acerca de la Fundación de Educación Pública de Berkeley diríjase a:

www.bpef-online.org

Actuaciones de los Estudiantes del BUSD en el Internet

¿Sabía usted que muchas de las actuaciones están disponibles en YouTube y Vimeo.com?

En el espacio "Search" Teclee las letras "BUSD"

Actuaciones Recientes:

Banda de Sexto Grado del BUSD ejecuta el Himno Nacional para los Gigantes de San Francisco

Véalo en: YouTube:

<http://www.youtube.com/watch?v=rCVWwFIBQE>



Educador Distinguido: Jabari Anderson

El alcance multi sensitivo de Jabari Anderson hacia la enseñanza de alfabetización temprana en español atrajo la atención del comité de becas de BPFs el pasado otoño, cuando sometió una petición para el desarrollo de herramientas de alfabetización de los estudiantes y familias en el programa de inmersión dual de Cragmont. En su onceavo año como maestro en los salones multilingües de primer y segundo grado, Jabari cree firmemente que existen muchos caminos en el cerebro, ya sean palpables, visuales o verbales—o una combinación de los tres. La beca para Jabari fue presentada por Alison Kelly, Entrenadora de Desarrollo del Idioma Inglés en BUSD K-12. Video Link:

<http://www.vimeo.com/12390305>



Educador Distinguido: Tom Prince

Visión, pasión y compromiso son el incentivo que alienta el trabajo de Tom Prince. Un educador intuitivo, observador y experimentado. Tom ha logrado unir estrategias efectivas en la alfabetización temprana que han arrojado excelentes resultados a través de todas las escuelas primarias de Berkeley. La beca para Tom fue presentada por Jamie Carlson, Entrenadora de Alfabetización en Emerson y Educadora Distinguida de BPEF en 2008. Video Link:

<http://www.vimeo.com/12390820>



Educador Distinguido: Richard Silberg

Una "historia de amor" es lo que describe la pasión que ha sustentado la carrera de Richard Silberg durante treinta años, como maestro y profesional del teatro. Veterano de 20 años en el Distrito de Berkeley, Richard comenzó enseñando drama en King en 1995, y ahora por lo menos dos tercios de los estudiantes en King tienen una clase con Richard en algún momento durante los tres años que se encuentran en King. La beca de Richard fue presentada por David Spiegelman, maestro en el séptimo grado en el área de humanidades en la Escuela Secundaria King Middle.

Video Link: <http://www.vimeo.com/12391466>



Socio Comunitario Distinguido: "Cal Corps Public Service Center" en UC Berkeley

"Cal Corps Public Service Center" es un lugar vital en el centro de UC Berkeley, colocando anualmente a más de 5,000 estudiantes como voluntarios, internistas y empleados a través de nuestra comunidad. Su misión, el "promover liderazgo mediante el servicio y fomentar la justicia social y compromiso cívico" se encuentra fuertemente reflejada en BUILD—Berkeley United in Literacy Development (Berkeley Unido en el Desarrollo de la Alfabetización). La beca para Cal Corps fue presentada por Zachary Pless, Supervisor del Programa de BUSD "Extended Learning". Video Link:

¡Vienen Más Presentaciones Enseñando y Aprendiendo!

Cada Reunión de la Mesa Directiva ofrece la oportunidad para aprender un poco más acerca de la enseñanza y el aprendizaje en nuestras escuelas. Están disponibles enlaces para la mayoría de nuestras presentaciones en nuestra página de Internet o en vivo durante la reunión de la mesa directiva la cual se transmite en el Canal 33 del Cable local.

Superintendent's Budget Update

William Huyett

Este es el tercer año consecutivo que me dirijo a ustedes para informar acerca de recortes significantes, tanto en el Distrito como en todas las escuelas públicas de California. Durante los últimos dos años, equilibramos \$11 millones del presupuesto, y ahora hacen falta más reducciones. El Gobernador ha propuesto reducciones para el próximo año escolar, agregando esto a los incrementos en nuestros costos nos vemos obligados a reducir \$3.1 millones en el presupuesto del Fondo General.

Hace algunos años, California ocupaba el lugar número 47 en fondos para la educación destinados para cada estudiante; ahora, después de dos años de severos cortes, se encuentra aun más bajo. En muchos distritos las clases de kinder a tercer grado tienen 30 estudiantes, anteriormente tenían 20 por clase. En la preparatoria ahora es común tener de 36 a 40 estudiantes en cada clase. Gracias a la Medida A (BSEP), no estamos planeando el reducir el número de maestros para el próximo año. Las clases en las escuelas de Berkeley K-3 permanecerán con un promedio de 20 estudiantes, grados 4-5 con un promedio de 26, y los grados 7-12 con un promedio de 28.

Veo con tristeza que la crisis económica se ve agravada por la falta de determinación en Sacramento para prevenir el colapso financiero de nuestros distritos en todo el estado. En Berkeley contamos con recursos como la Medida A (BSEP) y la Medida BB (Mantenimiento de Instalaciones) para ayudar con el número de estudiantes dentro del salón de clase, música, biblioteca y otros programas, los recortes que tendremos afectarán severamente la educación de nuestros estudiantes.

No obstante con estas dificultades, el Gobernador ha propuesto el eliminar casi todos los \$3.8 millones de dólares estatales para los programas preescolares y algunos programas después de clases, como el programa BEARS. (El programa para después de clases LEARNS no ha sido afectado.) Actualmente, el Distrito cuenta con un programa preescolar y un programa después de clase (BEARS) con un presupuesto de \$5.0 millones, dicho programa sirve a las familias de bajos ingresos, y es fundado completamente por fondos del gobierno estatal y federal.

Las reducciones propuestas para estos dos programas son alarmantes, y no contamos con ayuda local para estos programas. La propuesta afecta a la población más vulnerable: niños/as en familias de bajos ingresos. Estamos colaborando con la Ciudad de Berkeley y otras agencias preescolares para mitigar el daño en caso que estas reducciones se llevan a cabo. El preparar a los niños para kinder es una de las metas más importantes de las actividades de la Visión 2020, la cual desea terminar con la discrepancia en el aprovechamiento académico. En febrero solicité que mi personal preparara una lista de reducciones en el presupuesto, la lista fue revisada por mi Comité Asesor el cual me entrega directamente sus recomendaciones. El comité está formado de empleados (incluyendo los cinco sindicatos) y miembros de la comunidad. Yo reviso estas sugerencias antes de hacer recomendaciones a la Mesa Directiva. La Mesa Directiva toma la decisión final y debe aprobar un presupuesto balanceado a fines del mes de junio. Las reducciones propuestas que yo presento a la Mesa Directiva son:

Más de \$1 millón en cosas que no sean salarios, incluyendo muebles para el salón de clase, libros de texto, fondos estatales para las escuelas, dinero para apoyar la preparación para el examen de egreso de la preparatoria; y recortes en el departamento de transporte los cuales requieren cambios en las excursiones escolares, y transporte de los equipos de atletismo; Eliminación de seis posiciones, incluyendo a un subdirector en la secundaria; Recortes en programas en la Escuela para Adultos \$325,000, incluyendo menos clases, cuotas más altas, y más estudiantes por clase; Eliminar \$500,000 en costos de operación con la inauguración de las nuevas instalaciones en el departamento de transporte (la mitad de esta reducción ya estaba en el presupuesto de este año).

Tres años continuos de recortes en el presupuesto desmoralizan a nuestros maestros y personal, especialmente a aquellos que están recibiendo sus cartas de despido. Aprecio el apoyo que la comunidad muestra por nuestros maestros, personal docente y administradores, de manera que deseo mantenerles informados acerca de las reducciones en el presupuesto. Si usted desea recibir información al día en su correo electrónico puede inscribirse en nuestra página, www.berkeley.net.



He propuesto un día de descanso sin pago para todo el personal del distrito para reducir el número de posiciones que se eliminarán. Este día debe ser negociado con los sindicatos, y mi propuesta es que ese día sea uno que tengamos destinado al desarrollo profesional del personal, ese día los estudiantes no asisten a la escuela.

anteriormente tenían 20 por clase. En la preparatoria ahora es común tener de 36 a 40 estudiantes en cada clase. Gracias a la Medida A (BSEP), no estamos planeando el reducir el número de maestros para el próximo año. Las clases en las escuelas de Berkeley K-3 permanecerán con un promedio de 20 estudiantes, grados 4-5 con un promedio de 26, y los grados 7-12 con un promedio de 28.

FECHAS IMPORTANTES

BHS Graduation
Viernes 18 de junio
5 pm to 8:30pm
Greek Theater

FECHAS DE LAS REUNIONES DE LA MESA DIRECTIVA MIÉRCOLES

Junio 9, 2010
Junio 23, 2010

Aviso: Las Reuniones de la Mesa Directiva comienzan a las 7:30 pm, y se pueden escuchar en el Canal 33 de Cable en Berkeley, y en el radio KPFB FM 89.3

BUSD Reconoce a los Empleados con Años de Servicio

El 12 de mayo la Mesa Directiva de Educación y la Comisión de Personal celebraron a 174 empleados clasificados los cuales han cumplido desde Cinco hasta Cincuenta Años de empleo en BUSD. El evento dio comienzo con una Carne Asada con hamburguesas de carne y vegetarianas, "hot dogs" y deliciosos tacos de carne asada. Para asegurar que nadie se fuera con hambre, tres mesas estuvieron repletas de ensaladas, acompañamiento para alimentos y muchísimos postres.



El Superintendente Bill Huyett sostiene un ramo de flores para la primera empleada con 50 años de servicio Maruko Hiratzka, mientras que ella se dirige al público mencionando la alegría que ha sido el trabajar para las escuelas de Berkeley. Actualmente trabaja en Malcolm X, y ha estado ahí durante 18 años.

5 Años

Mushin Abdul-Musawwir
Alicia Barajas
Jennette Byrd
Ann-Marie Callegari
Xiang Chen
Windy Galloway
Danielle Ganes
Dru Howard
Esther Jones
Phillip Kolari
Lorna Laeno
Sara Leon
Glenn Lovitt
Alicia Mayorga
Wanda McAfee
Latasha Mitchell
Rosa Munoz
Jay Nitschke
Michael O'Loughlin
Karreima Sanders
Marcus Satterwhite
Belinda Stuckey
Joel Swink
Andrea Taylor
Miles Valentino
Melissa Villanueva
Kenny Washington
Tiffany Williams
Ralan Zotigh

10 Años

Antonio Castro
Margretha Chacona-
Johnson
Janaina Da Silva
Timothy Donnelly
Robin Jew
Bonita Everfield
Benjamin Goff
Agatha Greeley
Karon Harris-Younger
Paula Israel
Kathy Kramer
Karl Lampkin
Gloria Marroquin
Irma Parker
Eugene Patton
Victor Thomas
Claudia Waters
Kimberly Wurcher
Ahlam Younis

15 Años

Wiley Carter
Antionette Cooks
Arlene Foster
Yolanda Gibson Faye
Hines
Annette Johnson-
Banks
Wallace Jones
Atsushi Maki
Barbara Vogel

25 Años

Cynthia Bella
Ronald Boykin
Cheri Dutiel
Christine Eastman-
Williams
Cecelia Hudson
Earl Jenkins
Bonnie Powers
Gerardo Reyes
Raymond Young

20 Años

Lori Adams
Johnny Billips
Tia Claassen
Mary Jackson
Janice Johnson
Romila Khanna
Rodney Lewis
Mark Ramia
Ethel Wiley

30 Años

Virgie Callen
Nancy Charlson
Sylvia Curiel
Barbara Jackson-
Mellion
Pedro Reynosa
Pamela Sanford
Myretta Whitaker

Algunos Espacios Libres: Programa Gratuito "Summer Bridge" para Niños que Entrarán a Kinder. Junio 28 - Julio 30, 2010

El Programa de "Summer Bridge" es para los estudiantes que van a entrar a kinder que no han asistido a un programa preescolar acreditado. Este es un apoyo importante para ayudar a preparar a los estudiantes para su experiencia en kínder. Las clases tendrán 20 estudiantes con un maestro preescolar y un maestro de kínder. El programa incluye entrenamiento para los padres de familia, almuerzo y botanas para los estudiantes y una excursión escolar para padres y estudiantes.

Las clases se llevaran a cabo en la Escuela Primaria Rosa Parks de 8:30 a 11:30 a.m. de lunes a viernes.

Lugares para Inscribirse:

King Child Development
Center 1939 Ward Street
(510) 644-6358

Hopkins Preschool
1801 Hopkins Street
(510) 644-8939

Franklin Preschool
1460 Eighth Street
(510) 644-6339